



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 13 novembre 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'ACHEVEMENT DU PROJET DE RESILIENCE AUX TEMPÊTES ET D'EFFICACITE ENERGETIQUE DE 21 MILLIONS DE DOLLARS DE L'HÔPITAL DE CONEY ISLAND

Les efforts de renforcement suite aux tempêtes de l'Autorité de l'Energie de l'Etat de New York et de la Société des Hôpitaux et de la Santé de la Ville de New York améliorent la résilience hospitalière

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui l'achèvement d'une série de mesures de résilience suite aux tempêtes et de rénovations d'efficacité énergétique à l'Hôpital de Coney Island qui ont totalisé 21 millions de dollars. Les améliorations permettront de protéger les équipements essentiels contre les inondations extrêmes comme celles que l'établissement de santé a connues lors du Super Ouragan Sandy en 2012. En plus de fortifier les équipements, les améliorations feront économiser à l'établissement de santé, situé dans le Sud de Brooklyn, 1,5 million de dollars sur les coûts d'énergie annuels et réduiront les émissions dangereuses des gaz à effet de serre de plus de 7 000 tonnes par an.

« Le Super Ouragan Sandy nous a montré l'importance de renforcer proactivement nos infrastructures – en particulier nos établissements de santé - pour qu'elles soient plus résilientes au climat extrême », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Ces rénovations à l'Hôpital de Coney Island permettront à l'établissement de mieux servir sa communauté indépendamment de ce que Mère Nature leur fait subir. Je suis fier des efforts de l'Etat et de la Ville pour mieux reconstruire. »

Le projet récemment achevé est le résultat d'un partenariat entre l'Autorité de l'Energie de l'Etat de New York, la Société des Hôpitaux et de la Santé de la Ville de New York (New York City Health and Hospitals Corporation) et le réseau électrique national, qui a apporté un financement de plus de 300 000 \$. Le projet a été réalisé grâce au programme Build Smart NY du Gouverneur, une initiative complète à l'échelle de l'Etat pour accroître l'efficacité énergétique dans les bâtiments publics. L'achèvement du projet survient parmi d'autres rénovations majeures de résilience à l'Hôpital de Coney Island, pour lequel l'Agence fédérale de Gestion des Urgences offre plus de 900 millions de dollars de soutien financier.

L'Autorité de l'Energie de l'Etat de New York a commencé des améliorations d'efficacité énergétique dans l'hôpital, notamment l'installation d'une nouvelle chaudière et le remplacement des fenêtres et des climatiseurs de fenêtre au début de 2012. Lorsque le Super Ouragan Sandy a frappé à l'automne,

cependant, l'hôpital a été gravement endommagé et le projet a été reporté. Une fois que les travaux ont repris, la NYPA, en plus de réaliser les rénovations d'efficacité énergétique, a réparé et fortifié le local de la chaudière pour empêcher de futures inondations. Des photographies du local de la chaudière avant et après la rénovation sont consultables [ici](#). Une vidéo des travaux réalisés est disponible [ici](#).

Le projet de l'Hôpital de Coney Island est un exemple d'un effort concerté de l'Etat de New York et la Ville de New York pour rénover les installations existantes et en construire de nouvelles, pour qu'elles soient plus résilientes et mieux préparées aux situations d'urgence futures tout en les rendant plus économiques pour réduire les dépenses de fonctionnement. Renforcer les infrastructures et systèmes de l'Hôpital de Coney Island permet de mieux l'équiper pour les soins aux patients, même en cas de catastrophes naturelles.

« Le Super Ouragan Sandy – tout en ravageant la région métropolitaine de la Ville de New York il y a deux ans – nous a offert une occasion de non seulement reconstruire ce qui était perdu, mais fortifier les sites pour prévenir les dégâts des tempêtes à l'avenir », a déclaré Gil C. Quiniones, Président Directeur Général, Autorité de l'Energie de l'Etat de New York. « Grâce au programme Build Smart NY, l'Autorité de l'Energie a collaboré avec la New York City Health and Hospitals Corp. pour réduire sensiblement les coûts de l'énergie de l'Hôpital de Coney Island tout en solidifiant l'établissement contre les futures tempêtes. »

« Travailler à construire un Etat meilleur et plus fort signifie appliquer les leçons apprises du Super Ouragan Sandy et d'autres récentes tempêtes », a déclaré Jamie Rubin, Directeur Exécutif du Bureau de la reprise suite aux tempêtes du Gouverneur (Office of Storm Recovery). « En particulier dans les périodes d'urgence, il est d'une importance capitale que les hôpitaux de l'Etat de New York soient maintenus pleinement opérationnels et puissent répondre de manière adéquate aux besoins urgents de la communauté. Au-travers de la mise en oeuvre de ces nouvelles mesures de résilience, l'Hôpital de Coney Island pourra mieux résister aux effets des futures tempêtes, et se concentrer pleinement sur l'offre de traitements médicaux et soins aux patients de qualité. »

« Ce qui a commencé comme étant un projet d'efficacité pour réduire les coûts énergétiques et la pollution de l'air a été amélioré pour y inclure des mesures importantes, afin de protéger l'Hôpital de Coney Island », a déclaré le Président de Health and Hospitals Corporation, Dr. Ram Raju. « Nous prenons des mesures considérables pour protéger l'hôpital contre les futures tempêtes, un besoin qui a été reconnu seulement la semaine dernière par le gouvernement fédéral avec une allocation de préparation aux tempêtes de la FEMA. Je remercie le Gouverneur Cuomo et la NYPA pour leur prévoyance, leur souplesse, leur volonté de développer le projet comme justifié par les évènements. »

« Les rénovations d'efficacité énergétique de l'Hôpital de Coney Island offertes par le programme Build Smart NY du Gouverneur Cuomo n'ont pas seulement réduit les besoins en énergie et l'empreinte carbone de l'hôpital, mais ont créé aussi un environnement plus confortable pour nos patients et notre personnel », a déclaré Arthur Wagner, Senior Vice-Président, Réseau de santé du Sud de Brooklyn et de Staten Island, HHC, et Directeur Exécutif de l'Hôpital de Coney Island.

« Depuis que Sandy a dévasté les communautés que nous desservons il y a deux ans, nous avons offert des subventions de développement économique à plus de 20 000 clients locaux et entreprises pour les aider à reconstruire leurs systèmes énergétiques d'une manière plus durable et plus résiliente, tout en conservant 10 000 emplois dans nos communautés », a déclaré Ken Daly, Président du Réseau électrique national, New York. « Grâce au programme d'efficacité énergétique du réseau électrique national, l'Hôpital de Coney Island a reçu plus de 300 000 \$ de financement incitatif pour plusieurs projets, notamment pour passer au gaz naturel, moderniser leur équipement de chauffage et remplacer les fenêtres. Ces mesures d'économies d'énergie réduiront la consommation et les coûts d'énergie de l'hôpital, rendront nos communautés locales plus propres et plus saines, et soutiendront l'initiative Build Smart NY du Gouverneur Cuomo. »

L'Autorité de l'Energie de l'Etat de New York lance des améliorations d'efficacité énergétique pour les établissements publics de l'ensemble de l'Etat, notamment les hôpitaux, les écoles et les bâtiments municipaux. La NYPA offre un financement initial pour les projets et recouvre les coûts en recevant certaines des économies des factures d'énergie des établissements publics.

Le Gouverneur Cuomo a créé l'initiative Build Smart NY en 2012, appelant à une augmentation de 20 pour cent de l'efficacité énergétique dans les bâtiments du gouvernement de l'Etat d'ici 2020. L'initiative à l'échelle de l'Etat fera économiser des millions de dollars aux contribuables et créera des milliers d'emplois tout en réduisant sensiblement les émissions des gaz à effet de serre. Depuis la mise en oeuvre du programme, les New Yorkais ont économisé des dizaines de millions de dollars sur les coûts des services publics.

Le Président du quartier de Brooklyn, Eric L. Adams, a déclaré : « Le pronostic de l'avenir de l'hôpital de Coney Island n'a jamais été meilleur, aidé grandement par les efforts du Gouverneur Cuomo et de l'Autorité de l'Energie de l'Etat de New York pour faire progresser l'efficacité énergétique et la résilience aux tempêtes dans l'établissement. Des soins de qualité sont essentiels pour nos communautés, et ce financement assurera que l'Hôpital de Coney Island pourra continuer à fournir des services de qualité au Sud de Brooklyn, indépendamment de ce que Mère Nature met sur notre chemin. Je continuerai de travailler avec ces dirigeants pour relever les défis de la santé et du bien-être que rencontrent notre quartier. »

La Sénatrice d'Etat Diane Savino a déclaré : « Je voudrais remercier le Gouverneur pour son leadership continu sur les questions de la reprise suite à Sandy. Au nom des résidents de mon district, nous apprécions les efforts pour protéger l'Hôpital de Coney Island et les avantages des économies d'énergie à l'avenir. »

Le Député Steven Cymbrowitz a déclaré : « Une des leçons que nous avons apprises de Sandy était le besoin de préserver l'Hôpital de Coney Island et d'autres centres médicaux contre le délabrement et des dégâts onéreux, si une autre grave tempête devait frapper notre région. » L'achèvement de ces mesures de résilience contre les tempêtes et les rénovations énergétiques n'assureront pas seulement que les résidents auront accès à leur établissement de soins d'urgence local lorsqu'ils en auront le plus besoin,

mais qu'ils bénéficieront d'un autre avantage important consistant à protéger notre environnement et réduire les coûts énergétiques de l'Hôpital de Coney Island. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride